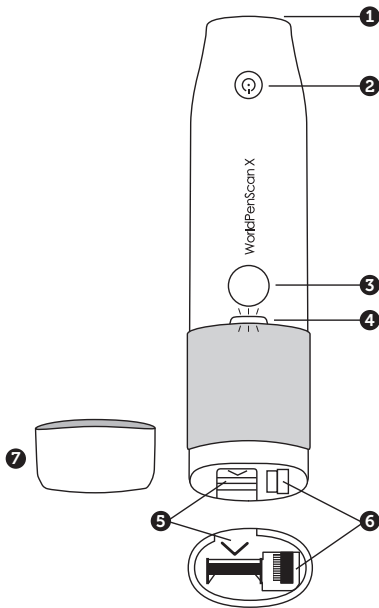


English	User Manual	2
Deutsch	Bedienungsanleitung	6
Français	Mode d'emploi	10
Español	Manual del usuario	14
Italiano	Manuale d'istruzioni	18
Polski	Instrukcja obsługi	22
Čeština	Návod k obsluze	26
Slovenčina	Návod na použitie	30
Magyar	Használati útmutató	34
Român	Manual de utilizare	38

## Scanner body



1. USB slot
2. On/Off button - Power LED
3. Function key
4. Notification LED
5. Scanning end
6. The roller
7. Safety cap which protects the scanning tip

## Power LED

- **Charging in progress** - LED lights orange
- **Charge complete** - LED lights green
- **Charging the device while it's in off mode** - LED lights red
- **Notification of low battery** – LED slowly flashes red
- **The device is switched off** – the LED is off


## Notification LED

- **The device has been activated** – the LED lights in purple
- **Connected** – LED slowly flashes blue
- **Scanning** – LED lights blue
- **No connection** – the LED is off

## Connecting the scanner to devices

### Vasco Translator and Vasco Traveler

Press and hold the On/Off button for about 3 seconds on the scanner. When the Power LED light turns green, turn on your Vasco device.

Press the Bluetooth  button on the connection bar, at the bottom of the screen of the main translator and wait a few seconds.

(In the Vasco Traveler device you must first run the Vasco Translator application).

If the LED notification on the scanner flashes blue, it means that the scanner has been successfully connected to your device.

### Bluetooth icon status in the Vasco devices



No connection with the scanner. Press to connect the device.



The connection with the scanner is in process. Wait a few seconds.



The scanner is connected. You can use the device.



The connection to the scanner has been terminated. Press to resume connection.

## Scanning

Turn on the scanner and remove the cap from the end of the scanner. Make sure that the scanner is connected to the Vasco device. Select source and target language in the Vasco Translator application. Set the scanner at an angle of approximately 70° to the ground, and then gently press the tip of the scanner. Move the scanner in a straight line, make sure that the scanned area is located within the „>“ symbol, located at the tip of the scanner.

The default scanning direction is „from left to right“ this can be changed in the scanner settings.

Start scanning 1cm before a row of text begins and finish 1cm further than it ends.


Make sure that when scanning the LED notification lights up blue.

When the scanned text appears on the screen of the Vasco translator, press the 3 function button on the scanner to start the translation. After a few seconds, the translated sentence appears in the bottom text box.

The scanner may not recognize punctuation marks and italics.

When scanning a long sentence, it is possible to correct it manually in the text area of the Vasco Translator.

## Scanner Settings

Press and hold the button  until the scan setting menu appears.

Scanning direction

- from left to right for right-handed people (by default)
- from left to right for a left-handed people
- from right to left for left-handers

Image quality - select the resolution of 600 dpi (default) /300 dpi

- Chinese text recognition.

## Charging the scanner body

The Vasco scanner is powered by a built-in rechargeable lithium-polymer battery.

Charging the battery is done by connecting the scanner with a USB cable to the charger and then connecting it to a power outlet.

You can charge the scanner via a direct connection with a cable to a USB port on your PC or laptop.

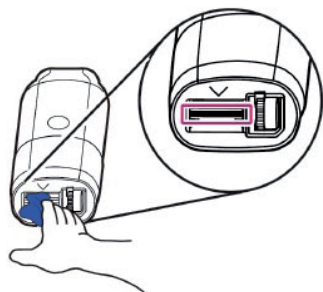
While charging the device in standby mode, the power LED should light orange and red if the scanner is turned off. The LED turns off when the scanner is fully charged.

**Warning!** To charge the scanner it is recommended to use dedicated accessories supplied with the kit. The use of accessories other than those recommended may result in damage to the scanner.

## Cleaning the scanner


If the scanner is dirty or a scanned image is not clear, you can clean the tip by gently rubbing it with a cotton cloth soaked in clean water, as shown in the following figure.


Do not use alcohol and other cleaning chemicals. Avoid pouring water on the scanner, as this may result in its damage.




## Troubleshooting

**Warning!** When running the scanner for the first time, it is strongly recommended to turn it On before you run the Vasco device.

To prevent a connectivity issue, don't tap the  icon while the scanner is turned Off.

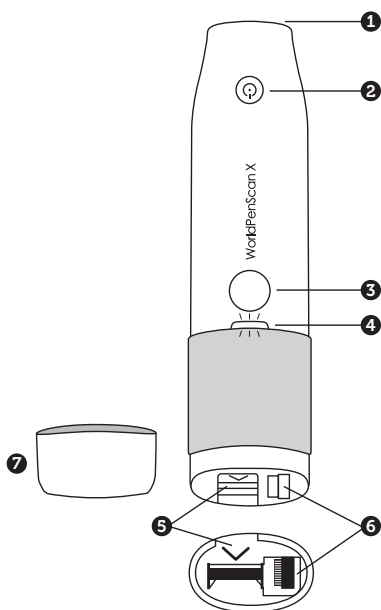
If the scanner doesn't respond and the Bluetooth icon shows , which means - "The connection with the scanner is in progress":

- Make sure the scanner is On and the power led is green.
- Reboot the working Vasco device by pushing and holding the Power ON/OFF button for 2 seconds, then tap "Reboot" to reboot the device and confirm by pressing "OK".
- Wait a few seconds until the connection is On and the Bluetooth icon status shows .

## Technical specification

- Dimensions: 136 x 34 x 21mm
- Weight: 56 g
- Connectors/Communication: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Built-in lithium-polymer battery
- Voltage and current: 4.75 ~ 5.25 V (<100 mA)
- Scan speed: 10 cm/sec.
- Font size: 6~22 pt.

## Scanner-Stift



1. USB Anschluss
2. Ein/Aus-Schalter - Energie LED Anzeige
3. Funktionstaste
4. Signal LED Anzeige
5. Scanner Endstück
6. Gleitrolle
7. Schutzkappe für die Scannerspitze


## Energie LED Anzeige

- **Scanner wird geladen** - LED leuchtet orange
- **Scanner fertig geladen** - LED leuchtet grün
- **Scanner wird in ausgeschaltetem Zustand geladen** - LED leuchtet rot
- **Niedriger Akkustand** - LED blinkt langsam rot
- **Scanner ausgeschaltet** - LED leuchtet nicht





## Signal LED Anzeige

- **Scanner wurde aktiviert** - LED leuchtet violett
- **Scanner verbunden** - LED blinkt langsam blau
- **Scanner scannt** - LED leuchtet blau
- **Keine Verbindung** - LED leuchtet nicht

## Scanner-Stift mit Vasco Geräten verbinden: Vasco Translator / Vasco Traveler

1. Halten Sie den An/Aus-Schalter am Scanner-Stift für circa 3 Sekunden gedrückt.
  2. Sobald die Energie LED Anzeige am Scanner-Stift grün leuchtet, schalten Sie Ihr Vasco Gerät ein.
  3. Falls es sich bei Ihrem Vasco Gerät um einen Vaso Traveler handelt, starten Sie die Vasco Translator Anwendung auf dem Traveler (bei Vasco Translator Geräten ist das nicht nötig).
  4. Tippen Sie auf das Bluetooth Symbol  am unteren Bildschirmrand des Vasco Geräts und warten Sie einige Sekunden.
  5. Wenn die Signal LED Anzeige am Scanner-Stift blau blinkt, war der Verbindungsaufbau erfolgreich.
- Sollte der Verbindungsaufbau fehlschlagen, fahren Sie Ihr Vasco Gerät bitte herunter, starten Sie es neu und wiederholen Sie die oben aufgeführten Schritte.

## Statusanzeige der Bluetooth-Verbindung auf dem Bildschirm des Vasco Geräts

-  Keine Verbindung zum Scanner. Tippen Sie auf die Schaltfläche, um die Verbindung herzustellen.
-  Die Verbindung zum Scanner wird aufgebaut. Warten Sie ein paar Sekunden.
-  Der Scanner-Stift ist verbunden und einsatzbereit.
-  Die Verbindung zum Scanner-Stift wurde beendet. Tippen Sie, um die Verbindung wieder herzustellen.

## Scannen

Schalten Sie den Scanner-Stift ein und ziehen Sie die Schutzkappe von der Spitze. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung zwischen Scanner und Vasco hergestellt ist (siehe oben).

Stellen Sie in der Vasco Translator Anwendung die gewünschte Quell- und Zielsprache ein.

Setzen Sie den Scanner in einem Winkel von ungefähr 70° auf und ziehen Sie die Spitze mit sanftem Druck über den Text. Bewegen Sie den Scanner-Stift in graden Linien, entlang der Textzeilen. Achten Sie darauf, dass sich der zu scannende Text im Bereich des „>“ Symbols an der Spitze des Scanners befindet.

Die Standardeinstellung für die Scan-Richtung ist „von links nach rechts“. Diese Standardrichtung kann in den Scanner-Einstellungen geändert werden.


Scannen Sie jeweils auch den Bereich 1 cm vor dem Anfang einer Textzeile und 1 cm nach dem Ende der Zeile.

Vergewissern Sie sich, dass die LED Signal Anzeige beim Scannen blau leuchtet.

Sobald der eingescannte Text auf dem Bildschirm Ihres Vasco Geräts erscheint, drücken Sie die Funktionstaste am Scanner-Stift (siehe Abbildung oben, Taste Nr. 3). Dadurch wird die Übersetzung gestartet. Sie erscheint kurz darauf in der unteren Textbox von Vasco Translator.

Falls z.B. Satzzeichen oder kursive Schrift nicht korrekt erkannt wurden, können Sie den betreffenden Text in der Textbox korrigieren, bevor Sie die Übersetzung starten.

## Scanner Einstellungen

Tippen Sie auf die Schaltfläche  und halten Sie sie gedrückt bis das Menü für die Scanner-Einstellungen erscheint.

Scan-Richtung

- von links nach rechts (für Rechtshänder) - Standardeinstellung
- von links nach rechts (für Linkshänder)
- von rechts nach links (für Linkshänder)

Bildqualität – Wählen Sie zwischen Auflösungen von 600 dpi (Standard) / 300 dpi

- Chinesische Schriftzeichen Erkennung

## Scanner-Stift laden

Der Vasco Scanner-Stift verfügt über einen eingebauten, wiederaufladbaren Lithium-Polymer-Akku.

Um den Akku des Scanners aufzuladen, verbinden Sie ihn über das USB Kabel mit dem Ladegerät. Stecken Sie dann das Ladegerät in die Steckdose.

Sie können den Scanner auch aufladen, indem Sie ihn über das USB-Kabel mit einem USB Anschluss an Ihrem PC oder Laptop verbinden.

Wenn der Scanner im Stand-by-Modus geladen wird, leuchtet die Energie LED Anzeige orange. Wenn der Scanner im ausgeschalteten Zustand geladen wird, leuchtet die Anzeige rot und erlischt, sobald der Scanner vollständig geladen ist.

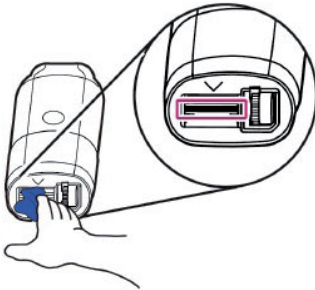
**ACHTUNG!** Zur Aufladung sollte nur das mitgelieferte Zubehör verwendet werden.  
Die Verwendung anderer Komponenten kann den Scanner beschädigen



## Scanner-Stift reinigen



Falls der Scanner verschmutzt und die gescannten Bilder unklar sind, können Sie die Spitze reinigen, indem Sie sie sehr vorsichtig mit einem sauberen, feuchten Tuch abtupfen (siehe Abbildung).


Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder andere chemische Substanzen für die Reinigung. Der Scanner darf auch nicht mit fließendem Wasser in Berührung kommen.



## Fehler beheben

**ACHTUNG!** Wenn Sie den Scanner-Stift zum ersten Mal verwenden schalten Sie diesen bitte vor dem Vasco Gerät ein.

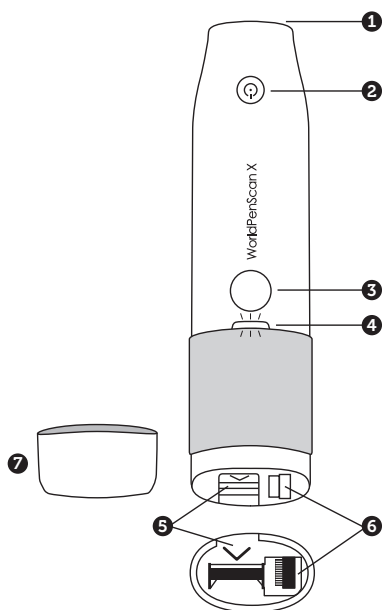
Um Verbindungsprobleme zu vermeiden, tippen Sie bei ausgeschaltetem Scanner bitte nicht auf das folgende Symbol: . Wenn der Scanner nicht reagiert und das Bluetooth Symbol mit  einen Verbindungsaufbau anzeigt:

- Stellen Sie sicher, dass der Scanner eingeschaltet ist und die Energie LED Anzeige grün leuchtet
- Starten Sie das Vasco Gerät neu, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter 2 Sekunden gedrückt halten, dann auf „Reboot“ tippen und mit „OK“ bestätigen
- Warten Sie ein paar Sekunden bis die Verbindung hergestellt ist und das Bluetooth Symbol folgendes anzeigt  :

## Technische Daten

- Größe: 136 x 34 x 21mm
- Gewicht: 56 g
- Anschlüsse/Kommunikation: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Eingebaute Lithium-Polymer Batterie (aufladbar)
- Spannung: 4.75 ~ 5.25 V (<100 mA)
- Scan Geschwindigkeit: 10 cm/sec.
- Schriftgröße: 6~22 pt.

## Construction du scanner



1. Port USB
2. Bouton Allumer / Éteindre – témoin d'alimentation
3. Bouton de fonction
4. Témoin de notification
5. Pointe de numérisation
6. Rouleau
7. Protection de pointe de numérisation

## Témoin d'alimentation


- **Chargement en mode veille** – témoin s'illumine en orange
- **Mode veille** – témoin s'illumine en vert
- **Chargement de l'appareil éteint** – témoin s'illumine en rouge
- **Niveau bas de la batterie** – témoin clignote en rouge
- **Appareil éteint** – témoin éteint

## Témoin de notification

- **Appareil vient d'être allumé** – témoin s'illumine en violet
- **Appareil connecté** – témoin clignote en bleu
- **Numérisation** – témoin s'illumine en bleu
- **Aucune connexion** – témoin éteint

## Connexion du scanner aux appareils Vasco Translator et Vasco Traveler

Maintenir appuyé pendant 3 secondes le bouton Allumer / Éteindre du scanner. Quand le témoin d'alimentation s'illumine en vert, allumer votre appareil Vasco.

Appuyer sur l'icône  sur la barre de fonctions en bas de l'écran principal de traducteur et attendre quelques secondes.

(Dans l'appareil Vasco Traveler il faut d'abord entrer dans l'application Vasco Translator).

Quand le témoin de notification clignote en bleu, le scanner est connecté à votre appareil Vasco.

## Différents statuts de l'icône de connexion dans l'appareil Vasco



Aucune connexion avec le scanner. Appuyer pour connecter l'appareil.



Connexion avec le scanner en cours. Attendre quelques secondes.



Scanner connecté. On peut numériser.



Connexion avec le scanner expirée. Appuyer pour reconnecter.

## Numérisation

Allumer le scanner et enlever la protection de la pointe de numérisation. Vérifier si le scanner est connecté à l'appareil Vasco. Choisir la langue source et la langue cible dans l'application Vasco Translator. Placer le scanner sous un angle de 70° par rapport au document et appuyer la pointe de numérisation. Déplacer le scanner en ligne droite en prenant soin que le texte numérisé se trouve dans le cadre du signe > placé sur la pointe du scanner.


La direction de traduction par défaut est de gauche à droite. On peut la changer dans les paramètres.

Il est recommandé de commencer la numérisation 1 cm avant le début du texte et finir 1 cm après la fin du texte.

Au moment de numérisation le témoin s'illumine en bleu et une lumière verte suit votre mouvement sur la feuille.

Le texte numérisé apparaît dans la zone de texte en haut. Appuyer sur le bouton de fonction de scanner pour démarrer la traduction. Le scanner ne prend pas les signes de ponctuation. Pour avoir une bonne traduction, il faut éditer le texte et entrer la ponctuation.

## Paramètres de scanner

Maintenir appuyée l'icône de connexion sur la barre de fonctions de traducteur  jusqu'à l'apparition des paramètres.

Direction de numérisation:

- de gauche à droite pour les droitiers (par défaut)
- de gauche à droite pour les gauchers
- de droite à gauche pour les gauchers

Qualité de l'image – résolution 600 dpi (par défaut) ou 300 dpi

- reconnaissance du texte en chinois.

## Chargement de la batterie du scanner

Le scanner Vasco est alimenté par une batterie lithium-polymère intégrée.

Pour recharger la batterie, il faut brancher le scanner avec le câble USB au chargeur et le connecter à la prise de courant.

Il est possible de charger la batterie en connectant le scanner au port USB de votre ordinateur ou laptop.

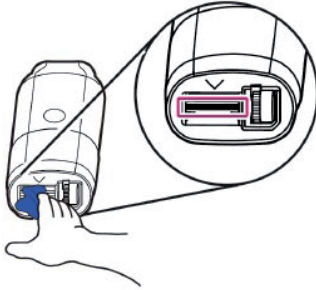
Quand le scanner est en charge en mode veille, le témoin s'illumine en orange ; quand il est éteint – le témoin est en rouge. Le témoin s'éteint quand la batterie de scanner est rechargée.

**Attention !** Pour recharger le scanner utiliser les accessoires livrés avec le produit. L'utilisation des accessoires non recommandés peut endommager l'appareil.

## Nettoyage du scanner


Si le scanner est sale ou le texte numérisé n'est pas clair, vous pouvez nettoyer doucement la pointe de numérisation avec un chiffon de coton imbibé d'eau propre, comme le montre l'image suivante.

Ne pas utiliser de l'alcool ou d'autres produits chimiques. Éviter de verser de l'eau directement sur le scanner. Cela peut l'endommager.




## Dépannage

**Attention !** Si vous voulez utiliser le scanner, il faut d'abord allumer le scanner et ensuite l'appareil Vasco..

Pour éviter les problèmes de connexion, il ne faut pas appuyer sur une icône  quand le scanner est éteint.

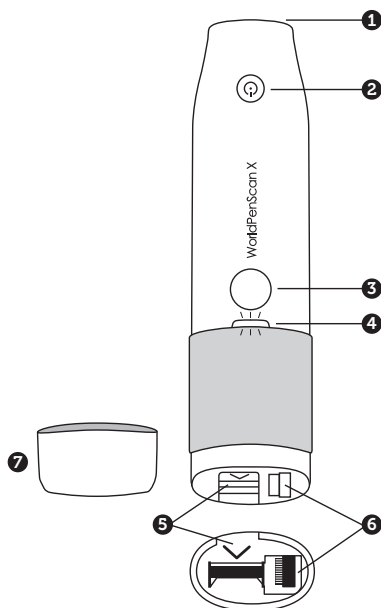
Si le scanner ne répond pas et l'icône Bluetooth  est toujours en statut en connexion:

- vérifier si le scanner est allumé et le témoin d'alimentation est en vert
- redémarrer l'appareil Vasco : appuyer sur le bouton Allumer / Éteindre et choisir l'option Redémarrer ou Reboot.
- attendre quelques secondes pour la connexion. L'icône Bluetooth va devenir 

## Caractéristiques techniques

- Dimensions : 136 x 34 x 21 mm
- Poids : 56 g
- Port / Communication : USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Batterie : lithium-polymère intégrée
- Tension et courant : 4.75~5.25 V (<100 mA)
- Vitesse de numérisation : 10 cm / s
- Taille de police : 6~22 pt

## Cuerpo del escáner



1. Puerto USB
2. Botón Encendido/Apagado LED de encendido
3. Tecla de función
4. Notificación LED
5. Final de escaneado
6. El rodillo
7. Tapa de seguridad que protege la punta de escaneo

## LED de encendido

- **Carga en curso** – el LED es de color naranja
- **Carga completa** - el LED es de color verde
- **Cargando el dispositivo mientras está en modo apagado** – LED es de color rojo
- **Notificación de batería baja** – el LED parpadea lentamente en rojo
- **El dispositivo está apagado** – el LED está apagado


## Notificación LED

- **El dispositivo se ha activado** – El LED es de color morado
- **Conectado** – el LED parpadea lentamente en azul
- **Escaneando** – el LED es de color azul
- **Sin conexión** - el LED está apagado

## Conectando el escáner a los dispositivos

### Vasco Translator y Vasco Traveler

Mantenga presionado el botón de encendido / apagado durante unos 3 segundos en el escáner. Cuando la luz LED de encendido se vuelva verde, encienda su dispositivo Vasco

Presione el botón Bluetooth  en la barra de conexión, en la parte inferior de la pantalla de la traducción principal y espere unos segundos.

(En el dispositivo Vasco Traveler, primero debe ejecutar la aplicación de traducción Vasco).

Si la notificación de LED en el escáner parpadea en azul, significa que el escáner se ha conectado correctamente a su dispositivo.

### Estado del icono bluetooth del escáner en los dispositivos Vasco



No hay conexión con el escáner. Presione para conectar el dispositivo



La conexión con el escáner está en proceso. Espere unos segundos.



El escáner está conectado. Puede usar el dispositivo.



La conexión con el escáner se ha terminado. Presione para reanudar la conexión

### Escaneado

Encienda el escáner y retire la tapa del extremo del escáner. Asegúrese de que el escáner está conectado al dispositivo Vasco. Seleccione el idioma de origen y de destino en la aplicación Vasco Translator. Coloque el escáner en un ángulo de aproximadamente 70 ° con respecto al suelo y presione suavemente la punta del escáner. Mueva el escáner en línea recta, asegúrese de que el área escaneada esté ubicada dentro del símbolo „>”, ubicado en la punta del escáner.

La dirección de escaneo predeterminada es „de izquierda a derecha”, esto puede cambiarse en la configuración del escáner.

Comience a escanear 1 cm antes de que comience una fila de texto y termine 1 cm más allá de donde termina.


Asegúrese de que cuando se escanea la notificación LED se ilumina en azul.

Cuando el texto escaneado aparezca en la pantalla del Vasco translator, pulse el botón de función 3 en el escáner para iniciar la traducción. Después de unos segundos, la frase traducida aparece en el cuadro de texto inferior.

El escáner puede no reconocer signos de puntuación y letra cursiva.

Al escanear una oración larga, es posible hacer la corrección manualmente en el área de texto del dispositivo Vasco Translator

## Configuración del escáner

Mantenga presionado el botón  Hasta que aparezca el menú de configuración del escáner.

Dirección de escaneado

- De izquierda a derecha para personas diestras (por defecto)
- De izquierda a derecha para personas zurdas
- De derecha a izquierda para personas zurdas

Calidad de imagen: seleccione la resolución de 600 ppp (predeterminada) / 300 ppp

- Reconocimiento de texto en chino.

## Cargando el cuerpo del escáner

El escáner Vasco es alimentado por una batería de polímero de litio recargable incorporada.

La carga de la batería se realiza conectando el escáner con un cable USB al cargador y conectándolo a una toma de corriente.

Puede cargar el escáner mediante una conexión directa con un cable a un puerto USB de su computador de mesa o portátil.

Mientras se está cargando el dispositivo en modo de espera, el LED de alimentación debe iluminarse de color naranja y rojo si el escáner está apagado. El LED se apaga cuando el escáner está completamente cargado.

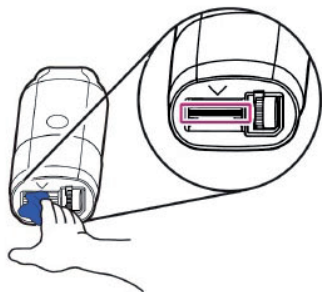
**¡Advertencia!** Para cargar el escáner se recomienda utilizar accesorios específicos que se suministran con el kit. El uso de accesorios distintos de los recomendados puede dañar el escáner.

## Limpieza del escáner

Si el escáner está sucio o la imagen escaneada no está clara, puede limpiar la punta frotándola suavemente con un paño de algodón empapado en agua limpia, como se muestra en la siguiente figura.


No use alcohol u otros productos químicos de limpieza. Evite derramar agua en el escáner, ya que podría dañarlo.







## Solución de problemas (Troubleshooting)

**¡Advertencia!** Cuando se pone en marcha el escáner por primera vez, es altamente recomendable encenderlo antes de ejecutar el dispositivo Vasco.

Para prevenir problemas de conectividad, no toque el icono  mientras el escáner está apagado.

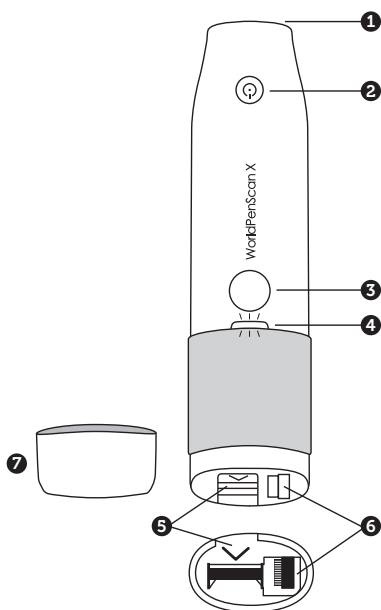
Si el escáner no responde y el icono Bluetooth muestra , lo que significa -“La conexión con el escáner está en proceso”:

- Asegúrese que el escáner este encendido y la luz led este verde.
- Reinicie el dispositivo Vasco manteniendo presionado el botón Encender/Apagar por 2 segundos, luego presione “Reiniciar” para reiniciar el dispositivo y confirme presionando “OK”.
- Espere unos segundos hasta que la conexión este activada y el estado del icono Bluetooth muestre .

## Especificaciones técnicas

- Dimensiones: 136 x 34 x 21mm
- Peso: 56 g
- Conectores/Comunicación: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Batería de litio-polímero incorporada
- Tensión y corriente: 4.75 ~ 5.25 V (<100 mA)
- Velocidad de escaneo: 10 cm/sec.
- Tamaño de la fuente: 6~22 pt

## Descrizione dello Scanner



1. Slot USB
2. Pulsante On/Off – LED di accensione
3. Tasti funzione
4. Notifiche LED
5. Punta scanner
6. Rullo
7. Tappo di protezione per la punta dello scanner

## LED di Accensione

- **Ricarica batteria in corso** – il LED si accende con luce arancione
- **Ricarica batteria completa** – il LED si accende con luce verde
- **Ricarica batteria in corso con dispositivo spento** – il LED si accende con luce rossa
- **Notifica di batteria scarica** – il LED lampeggia lentamente con luce rossa
- **Il dispositivo è spento** – il LED è spento

## LED di Notifica

- **Il dispositivo è stato attivato** – il LED si accende con luce viola
- **Connessione** – il LED lampeggia lentamente con luce blu
- **Scansione** – il LED lampeggia con luce blu
- **Nessuna connessione** – il LED è spento

## Connessione dello scanner al dispositivo Vasco Translator e Vasco Traveler

Pressione lunga di circa 3 secondi sul pulsante On/Off dello scanner. Quando il LED di accensione diventa di colore verde, accendere il dispositivo Vasco.

Premere il pulsante  sulla barra di connessione, in basso dello schermo del traduttore Vasco, e attendere qualche istante.

(Se utilizzate un dispositivo Vasco Traveler, è prima necessario aprire l'applicazione Vasco Translator).

Se il LED si accende con luce blu, significa che lo scanner è stato correttamente collegato al dispositivo Vasco.

## Stato dell'icona Bluetooth presente nei dispositivi Vasco



Nessuna connessione con lo scanner. Premere per connettere con il dispositivo



Connessione con lo scanner in corso. Attendere qualche istante.



Lo scanner è connesso. È ora possibile utilizzare il dispositivo.



La connessione con lo scanner è stata interrotta. Premere per ripristinare la connessione.

## Effettuare una Scansione

Accendere lo scanner e rimuovere il tappo di protezione. Assicurarsi che lo scanner sia connesso con il dispositivo Vasco. Selezionare lingua di partenza e la lingua di arrivo sull'applicazione del dispositivo Vasco. Porre lo scanner a un angolo di circa 70° rispetto alla superficie, poi pressare delicatamente la punta dello scanner sul foglio. Spostare lo scanner con movimento dritto e assicurarsi che il testo scansionato sia delimitato all'interno del simbolo „>” posto sulla punta dello scanner.

La direzione automatica già impostata è “da sinistra a destra” e può essere modificata dalle impostazioni dello scanner.


Iniziare a scansionare 1 cm prima della riga di testo e terminare 1 cm oltre la fine della frase. Assicurarsi che, durante la scansione, la luce del LED si accenda e sia di colore blu.

Quando il testo scansionato compare sullo schermo del dispositivo Vasco, premere la funzione 3 dello scanner per iniziare la traduzione. Dopo qualche secondo, il testo tradotto comparirà nella casella di testo in basso.

Lo scanner potrebbe non riconoscere i segni di punteggiatura e i caratteri in corsivo.

Se si scannerizzano frasi molto lunghe, sarà possibile correggere manualmente eventuali errori, direttamente dalla casella di testo di Vasco Translator.

## Impostazioni Scanner

Pressione lunga sul pulsante  affinché non compare il menù impostazioni scanner.

Direzione di scansione

- Da sinistra a destra per utenti destrimani (Impostata in automatico)
- Da sinistra a destra per utenti mancini
- Da destra verso sinistra per utenti mancini

Qualità immagine - selezionare la risoluzione di 600 dpi (automatico) /300 dpi

- Riconoscimento testo in cinese

## Ricarica dello scanner

Vasco Scanner è alimentato con batteria ricaricabile a polimeri di litio.

La ricarica della batteria si effettua collegando lo scanner tramite cavo USB al caricabatteria e poi inserendo quest'ultimo alla presa di corrente.

Si può anche ricaricare lo scanner connettendo direttamente il cavo USB a un PC portatile o da tavolo.

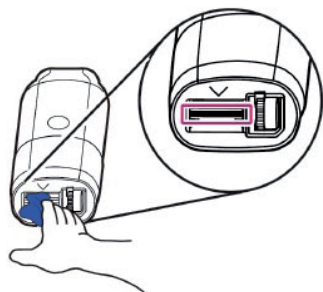
Durante la ricarica il dispositivo rimarrà in modalità standby, il LED di accensione sarà di colore arancione oppure rosso se lo scanner è spento. Il LED si spegnerà quando il dispositivo ha completato la carica.

**Avviso!** Per ricaricare lo scanner si raccomanda di utilizzare gli accessori in dotazione al dispositivo. L'utilizzo di accessori diversi da quelli forniti, potrebbe arrecare danni allo scanner.

## Pulizia dello scanner


Se lo scanner è sporco oppure se un'immagine non è particolarmente chiara, si può strofinare delicatamente la punta dello scanner con un panno di cotone umido, come mostrato nella figura seguente.


Non utilizzare alcol o altri detergenti chimici. Evitare di versare acqua direttamente sulla punta dello scanner in quanto potrebbe danneggiarne i circuiti.



## Risoluzione dei problemi

**Avviso!** Durante il primo utilizzo dello scanner, ti raccomandiamo di accendere lo scanner **prima** dell'accensione del dispositivo Vasco.

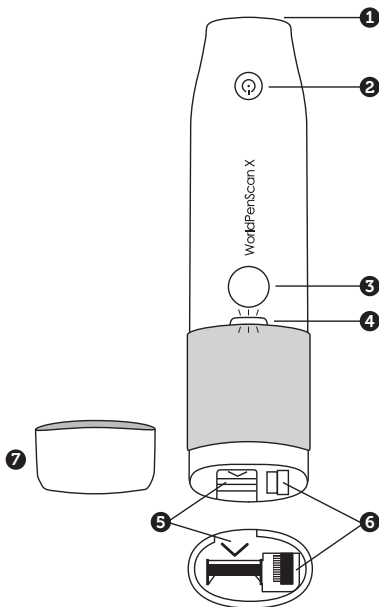
Al fine di evitare problemi di connessione, ti chiediamo di non toccare l'icona  quando lo scanner è spento. Se lo scanner ancora non funziona e l'icona del Bluetooth mostra, significa che la connessione tra lo scanner e il dispositivo Vasco è in corso:

- Assicurati che lo scanner sia acceso e che la luce del led sia di colore verde.
- Riavvia il dispositivo Vasco in funzione effettuando una pressione lunga sul pulsante laterale di accensione ON/OFF di circa due secondi, poi seleziona "Reboot" per riavviare il dispositivo e conferma toccando su "OK".
- Attendi qualche istante finché la connessione non venga stabilita e l'icona del Bluetooth diventi .

## Specifiche tecniche

- Dimensioni: 136 x 34 x 21mm
- Peso: 56 g
- Connettori/Comunicazione: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Batteria ai polimeri di litio integrata
- Voltaggio e corrente: 4.75 ~ 5.25 V (<100 mA)
- Velocità di scansione: 10 cm/sec.
- Dimensione caratteri: 6~22 pt.

## Budowa skanera



1. Wejście USB
2. Przycisk Włącz/Wyłącz – dioda zasilania
3. Przycisk funkcyjny
4. Dioda powiadomień
5. Końcówka skanująca
6. Przycisk z rolką
7. Nakładka zabezpieczająca końcówkę skanującą

## Dioda zasilania


- **Ładowanie w trybie czuwania** – dioda świeci na pomarańczowo
- **Tryb gotowości** – dioda świeci na zielono
- **Ładowanie wyłączonego urządzenia** – dioda świeci na czerwono
- **Powiadomienie o niskim poziomie baterii** – dioda wolno miga na czerwono
- **Urządzenie jest wyłączone** – dioda wyłączona

## Dioda powiadomień

- **Urządzenie zostało uruchomione** – dioda świeci na purpurowo
- **Połączono** – dioda wolno miga na niebiesko
- **Skanowanie** – dioda świeci na niebiesko
- **Brak połączenia** – dioda wyłączona

## Podłączenie skanera do urządzeń Vasco Translator i Vasco Traveler

Naciśnij i przytrzymaj przez około 3 sekundy przycisk Włącz/Wyłącz na skanerze. Kiedy dioda zasilania zaświeci się na zielono, włącz swoje urządzenie Vasco.

Naciśnij przycisk  na pasku łączności, u dołu ekranu głównego tłumacza i zaczekaj kilka sekund.

(W urządzeniu Vasco Traveler należy wcześniej uruchomić aplikację Vasco Translator).

Jeżeli dioda powiadomień na skanerze zacznie migać na niebiesko oznacza to, że skaner został pomyślnie podłączony do twojego urządzenia.

## Oznaczenie statusu ikony bluetooth w urządzeniach Vasco



Brak połączenia ze skanerem. Naciśnij aby podłączyć urządzenie.



Trwa łączenie ze skanerem. Zaczekaj kilka sekund.



Skaner jest połączony. Możesz korzystać z urządzenia.



Połączenie ze skanerem wygasło. Naciśnij, aby wznowić łączność.

## Skanowanie

Włącz skaner i zdejmij nakładkę z końcówki skanującej. Upewnij się, że skaner połączony jest z urządzeniem Vasco. Wybierz język źródłowy i docelowy w aplikacji Vasco Translator. Ustaw skaner pod kątem ok. 70° w stosunku do podłoża, a następnie delikatnie dociśnij końcówkę skanującą. Przesuwaj skaner w linii prostej, dbając o to, żeby skanowany obszar mieścił się w obrębie znaku „>” umieszczonego na końcówce skanera.

Domyślny kierunek skanowania „od lewej do prawej” można zmienić w ustawieniach skanera.

Zaczynaj skanowanie 1 cm wcześniej niż zaczyna się wiersz, zakończ 1 cm dalej niż się kończy.

Upewnij się, że podczas skanowania dioda powiadomień świeci się na niebiesko.

Gdy zeskanowany tekst pojawi się na ekranie tłumacza Vasco, **naciśnij przycisk funkcyjny 3** na skanerze, aby rozpocząć tłumaczenie. Po kilku sekundach przetłumaczone zdanie pojawi się w dolnym polu tekstowym.

## Ustawienia skanera

Naciśnij i przytrzymaj przycisk  do momentu pojawienia się menu ustawień skanera.

Kierunek skanowania

- od lewej do prawej dla praworęcznych (domyślnie)
- od lewej do prawej dla leworęcznych
- od prawej do lewej dla leworęcznych

Jakość obrazu – wybierz rozdzielczość 600 dpi (domyślnie) /300 dpi

- rozpoznawanie tekstu chińskiego.

## Ładowanie akumulatora skanera

Skaner Vasco zasilany jest wbudowaną baterią litowo-polimerową.

Ładowanie akumulatora odbywa się poprzez podłączenie skanera kablem USB do ładowarki sieciowej, a następnie podłączenie jej do gniazdka zasilającego.

Istnieje możliwość ładowania skanera poprzez bezpośrednie podłączenie kablem do gniazda USB w komputerze lub laptopie.

Podczas ładowania urządzenia w trybie czuwania, dioda zasilania powinna świecić na pomarańczowo lub na czerwono jeżeli skaner jest wyłączony. Dioda gaśnie gdy skaner jest całkowicie naładowany.

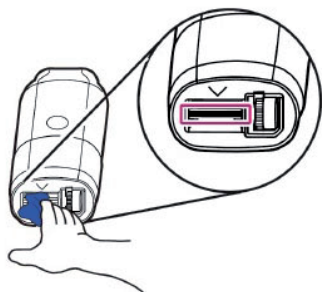
**Uwaga!** W celu ładowania skanera zaleca się stosowanie dedykowanych akcesoriów dołączonych do zestawu. Stosowanie akcesoriów innych niż rekomendowane może skutkować uszkodzeniem skanera.

## Czyszczenie skanera

Jeżeli skaner ulegnie zabrudzeniu lub skanowany obraz jest niewyraźny, możesz przeczyszczyć jego końcówkę skanującą bawełnianą ściereczką delikatnie zamoczoną w czystej wodzie, tak jak przedstawia to poniższy rysunek.





Nie używaj do tego celu alkoholu i innych środków chemicznych. Unikaj bezpośredniego polewania skanera wodą, gdyż może to skutkować jego uszkodzeniem.




## Rozwiązywanie problemów

**Uwaga!** Rozpoczynając pracę ze skanerem, należy zawsze najpierw włączać skaner, a w następnej kolejności urządzenie Vasco.

Aby uniknąć problemów z łącznością, nie należy naciskać ikony  podczas gdy skaner jest wyłączony.

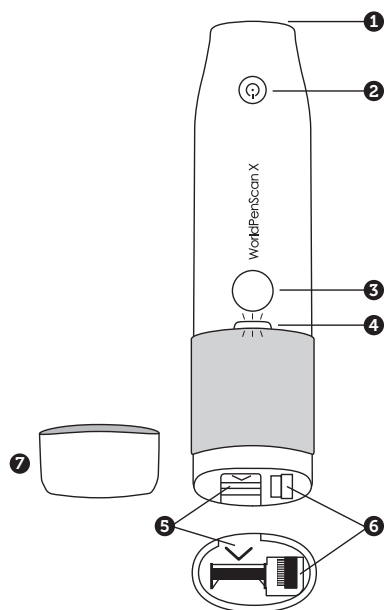
Jeżeli skaner nie reaguje, a ikona Bluetooth przez dłuższy czas pokazuje status  - „trwa łączenie ze skanerem”:

- upewnij się że skaner jest włączony, dioda zasilania świeci na zielono
- uruchom ponownie urządzenie Vasco. Na włączonym urządzeniu Vasco, naciśnij przycisk włącz/wyłącz przez ok. 2 sekundy, wybierz „Reboot” i potwierdź naciskając „OK”.
- poczekaj kilka sekund na nawiązanie połączenia. Ikona Bluetooth zmieni status na .

## Specyfikacja techniczna

- Wymiary: 136 x 34 x 21 mm
- Waga: 56 g
- Złącza/komunikacja: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Wbudowana bateria litowo-polimerowa
- Napięcie i prąd: 4.75~5.25 V (<100 mA)
- Szybkość skanowania: 10 cm/sek.
- Rozmiar czcionki: 6~22 pt

## Konstrukce skeneru



1. Vstup USB
2. Tlačítko zapnout/vypnout – napájecí dioda
3. Funkční tlačítko
4. Dioda upozornění
5. Skenující koncovka
6. Tlačítko s válečkem
7. Kryt zabezpečující skenující koncovku

## Napájecí dioda


- **Nabíjení v pohotovostním režimu** – dioda svítí oranžově
- **Pohotovostní režim** – dioda svítí zeleně
- **Nabíjení vypnutého přístroje** – dioda svítí červeně
- **Upozornění o nízkém stavu baterie** – dioda pomalu bliká červeně
- **Zařízení je vypnuté** – dioda je vypnutá

## Dioda upozornění

- **Zařízení bylo zapnuté** – dioda svítí fialově
- **Připojeno** – dioda pomalu bliká modře
- **Skenování** – dioda svítí modře
- **Nepřipojeno** – dioda je vypnutá

## Připojení skeneru k přístrojům Vasco Translator a Vasco Traveler

Stiskněte a přidržte cca 3 vteřiny tlačítko zapnout/vypnout na skeneru. Když napájecí dioda bude svítit zeleně, zapněte Váš přístroj Vasco.

Stiskněte tlačítko  na řádku připojení, nacházejícího se dole na hlavní obrazovce a počkejte několik vteřin.

(V přístroji Vasco Traveler je třeba předtím spustit aplikaci Vasco Translator).

Pokud dioda upozornění na skeneru začne blikat modře, znamená to, že skener byl úspěšně připojen k Vašemu zařízení.

## Označení stavu diod skeneru v přístrojích Vasco



Není připojení s překladačem. Stiskněte, aby připojit přístroj.



Probíhá připojování ke skeneru. Počkejte několik vteřin.



Skener je připojený. Můžete začít používat zařízení.



Připojení ke skeneru vypršelo. Stiskněte, aby obnovit připojení.

## Skenování

Zapněte skener a sundejte kryt ze skenující koncovky. Ujistěte se, že je skener připojen k přístroji Vasco. Vyberte zdrojový a cílový jazyk v aplikaci Vasco Translator. Chyťte skener pod úhlem cca 70° vůči podlaze a následně lehce dotlačte koncovku skeneru. Posouvejte skenerem rovně a dbejte na to, aby se skenovaný text nacházel v zorném poli znaku „>“ umístěného na koncovce skeneru.

Výchozí směr skenování „zleva doprava“ je možné změnit v nastavení skeneru.

Začněte skenovat 1 cm před začátkem textu a skončete skenovat 1 cm za textem.

Ujistěte se, že během skenování dioda upozornění svítí modře.

Když se naskenovaný text objeví na obrazovce překladače Vasco, stiskněte funkční tlačítko 3 na skeneru, aby začít překládat. Po několika vteřinách se přeložená věta objeví ve spodním textovém poli.

## Nastavení skeneru

Stiskněte a přidržte tlačítko  do chvíle objevení se menu nastavení skeneru.

Směr skenování

- zleva doprava pro praváky (výchozí)

- zleva doprava pro leváky

- zprava doleva pro leváky

Kvalita obrazu – zvolte rozlišení (výchozí) /300 dpi

- rozeznávání čínského textu.

## Nabíjení baterie skeneru

Skener Vasco je napájen vestavěnou baterií lithium-polymerovou.

Baterie se nabíjí pomocí kabelu USB, který je připojen k síťové nabíječce, a ta se následně dává do zásuvky.

Existuje možnost nabíjení skeneru přímým připojením kabelu USB do počítače nebo notebooku.

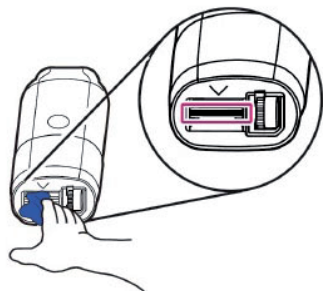
Během nabíjení je zařízení v pohotovostním režimu a dioda by měla svítit oranžově nebo červeně, pokud je skener vypnutý. Dioda zhasne ve chvíli, kdy je skener zcela nabitý.

**Pozor!** Pro účely nabíjení skeneru se doporučuje používat příslušenství nacházející se v sadě. Používání jiného příslušenství může skener poškodit.

## Čištění skeneru

Pokud se skener zašpiní nebo skenovaný obraz je nevýrazný, můžete vyčistit jeho skenující koncovku bavlněným ubrouskem jemně namočeným v čisté vodě, tak jak to je zobrazeno na obrázku nacházejícím se níže.


Nepoužívejte pro tento účel alkohol ani jiné chemické prostředky. Zamezte přímému styku skeneru s vodou, může ho to poškodit.




## Řešení problémů

**Pozor!** Když chcete pracovat se skenerem, je třeba vždy nejprve zapnout skener a následně přístroj Vasco.

Aby předejít problémům s připojením nemačkejte ikonku  když je skener vypnutý.

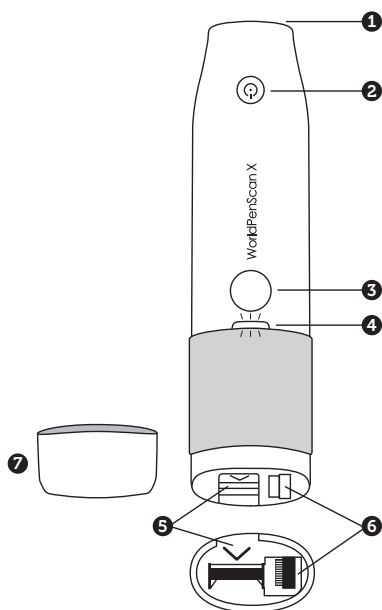
Pokud skener nereaguje a ikona Bluetooth delší dobu zobrazuje status  - zařízení se připojuje ke skeneru” :

- ujistěte se, že je skener zapnutý, napájecí dioda svítí zeleně.
- zapněte opětovně zařízení Vasco. Na zapnutém přístroji Vasco stiskněte tlačítko zapnout/vypnout cca 2 vteřiny, zvolte možnost “Reboot” a potvrďte volbu stisknutím “OK”.
- počkejte několik vteřin na navázání spojení. Ikona Bluetooth změní status na  .

## Technická specifikace

- Rozměry: 136 x 34 x 21 mm
- Hmotnost: 56 g
- Konektor: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Vestavěná baterie lithium-polymerová
- Napětí a proud: 4.75~5.25 V (<100 mA)
- Rychlost skenování: 10 cm/sec.
- Velikost písma: 6~22 b.

## Telo skenera



1. USB slot
2. Tlačidlo zapnúť/vypnúť - Power LED dióda
3. Funkčné tlačidlo
4. Notifikačná LED dióda
5. Skenovací koniec
6. Valec
7. Bezpečnostné krytka, ktorá chráni skenovaciu špičku

## Power LED dióda


- **Prebieha nabíjanie** - LED dióda svieti na oranžovo
- **Nabíjanie dokončené** - LED svieti na zeleno
- **Nabíjanie prístroja, kým je vypnutý** – LED svieti na červeno
- **Oznámenie o nízkom stave batérie** - LED pomaly bliká na červeno
- **Prístroj sa vypnutý** - LED nesvieti

## Notifikačná LED dióda

- **Zariadenie bolo aktivované** - LED svieti fialovo
- **Pripojený** - LED pomaly bliká na modro
- **Skenovanie** - LED svieti na modro
- **Žiadne pripojenie** - LED nesvieti

## Pripojenie skenera k zariadeniam Vasco Translator a Vasco Traveler

Stlačte a podržte na skeneri tlačidlo pre zapnutie / vypnutie po dobu cca 3 sekúnd. Keď dióda Power LED zozelenie, zapnite zariadenie Vasco.

Stlačte tlačidlo Bluetooth  na pripojovacie lište v dolnej časti hlavnej obrazovky prekladača a počkajte niekoľko sekúnd.

(V zariadení Vasco Traveler musíte najprv spustiť aplikáciu Vasco Translator).

V prípade, že notifikačná LED dióda skenera bliká na modro, skener bol úspešne pripojený k prístroju.

### LED indikátor stavu skenera v prístrojoch Vasco



Žiadne spojenie so skenerom. Stlačte tlačidlo pripojenia k zariadeniu.



Spojenie so skenerom je v procese. Počkajte niekoľko sekúnd.



Skener je pripojený. Môžete použiť zariadenie



Pripojenie k skeneru bolo ukončené. Stlačte pre obnovu spojenia.

### Skenovanie

Zapnite skener a odstráňte uzáver z konca skenera. Uistite sa, že je skener pripojený k prístroju Vasco. Vyberte zdroj a cieľový jazyk v aplikácii Vasco Translator. Nastavte skener pod uhlom približne 70° k zemi a potom jemne zatlačte špičku skenera. Skenerom pohybuje v priamom smere a uistite sa, že skenovaná oblasť sa nachádza v rámci symbolu „>“, ktorý sa nachádza na špičke skenera.

Smer predvoleného skenovanie „zľava doprava“ možno zmeniť v nastavení skenera.

Začnite skenovanie 1 cm pred začiatkom riadku textu a dokončíte 1 cm za jeho koncom.

Uistite sa, že pri skenovaní notifikačná LED dióda svieti na modro.


Keď sa na obrazovke Vasco prekladača objaví skenovaný text, stlačením funkčného tlačidla

Skenera (3) spustíte preklad. Po niekoľkých sekundách sa v textovom poli dole objaví preložená veta

Skener nemusí rozpoznať interpunkčné znamienka a text písaný kurzívou.

Pri skenovaní dlhých viet je možné ich opraviť ručne v textovej oblasti zariadenia Vasco Translator.

## Nastavenie skenera

Stlačte a podržte tlačidlo  kým sa neobjaví menu pre nastavenie skenovania.

Smer skenovania

- Zľava doprava pre pravákov (v predvolenom nastavení)
- Zľava doprava pre ľavákov
- Sprava doľava pre ľavákov

Kvalita obrazu - vyberte rozlíšenie 600 dpi (predvolené) / 300 dpi

-Čínske rozpoznávanie textu.

## Nabíjanie tela skenera

Vasco Skener je napájaný vstavanou nabíjateľnou lítium - polymérovou batériou.

Nabíjanie batérie sa vykoná pripojením skenera pomocou USB kábla k nabíjačke a potom k elektrickej zásuvke.

Môžete nabíjať skener prostredníctvom priameho pripojenia pomocou kábla do USB portu na vašom PC alebo notebooku.

Počas nabíjania prístroja v pohotovostnom režime by LED indikátor mal svietiť oranžovo, červeno ak je skener vypnutý. Indikátor zhasne, keď je skener plne nabitý.

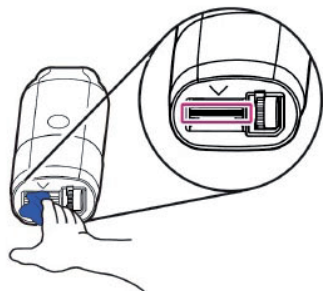
**Upozornenie!** Pre nabíjanie skenera sa odporúča použitie vyhradeného príslušenstva dodávaného so súpravou. Použitím iného ako odporúčaného príslušenstva môže dôjsť k poškodeniu skenera.

## Čistenie skenera

Ak skener je znečistený alebo naskenovaný obraz nie je jasný, môžete vyčistiť špičku jemným trením bavlnenou handričkou namočenou v čistej vode, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku.






Nepoužívajte alkohol a iné čistiace prostriedky. Vyhnite sa väčšiemu kontaktu s vodou, pretože by to mohlo viesť k jeho poškodeniu.



## Riešenie problémov

**Upozornenie!** Pri spustení skenera po prvý krát sa dôrazne sa odporúča, aby ste ho zapli pred spustením zariadenia Vasco.

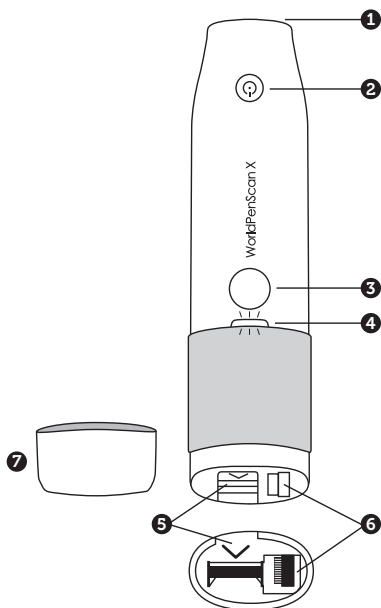
Aby sa zabránilo problém s pripojením, neklikajte na ikonu , zatiaľ čo skener vypnutý. Ak skener nereaguje a ikona Bluetooth zobrazuje , znamená to - "Spojenie so skenerom prebieha":

- Uistite sa, že je skener zapnutý a indikátor LED svieti na zeleno.
- Reštartujte pracujúce Vasco zariadenie stlačením a podržaním tlačidla ZAPNÚŤ / VYPNÚŤ po dobu 2 sekúnd, potom kliknite na "Reboot" pre reštart zariadenia a potvrďte tlačidlom "OK".
- Počkajte niekoľko sekúnd, kým sa spojenie aktivuje a ikona Bluetooth zobrazuje  .

## Technická špecifikácia

- Rozmery: 136 x 34 x 21 mm
- Hmotnosť: 56 g
- Konektory / Komunikácia: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Vstavaná lítium - polymérová batéria
- Napätie a prúd: 4.75 ~ 5.25 V (<100 mA)
- Rýchlosť skenovania: 10 cm/sek.
- Veľkosť písma: 6~22 pt

## A szkennер felépítése



1. USB nyílás
2. Be- és Kikapcsoló gomb - Power LED
3. Funkciógomb
4. Állapotjelző fény
5. Beolvasó
6. Henger
7. Biztonsági kupak, mely védi a beolvasót

## Power LED

- **Töltés alatt** - a LED narancssárga
- **A töltés befejeződött** - a LED zöld
- **Töltés kikapcsolt állapotban** - a LED piros
- **Alacsony töltöttség jelzése** - a LED lassan, pirosan villog
- **A készülék kikapcsolt állapotában van** - a LED nem világít

## Állapotjelző fény

- **A készülék aktiválva van** - a LED lila
- **Kapcsolódott** - a LED lassan kéken
- **Szkennelés** - a LED kék
- **Nincs kapcsolat** - a LED nem világít

## A szkennер csatlakoztatása a fordítógéphez Vasco Translator és Vasco Traveler

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a Be- és Kikapcsoló gombot a szkenneren kb. 3 másodpercig. Amikor a Power LED zöldre vált, kapcsolja be a Vasco fordítógépét.

Nyomja meg a Bluetooth ikont  a kapcsolódási listában a képernyő alján és várjon néhány másodpercet.

(A Vasco Traveler készüléken először lépjen a Vasco Translator alkalmazásba.)

Ha a szkennер állapotjelző fénye kéken villog, a szkennert sikeresen csatlakoztatta a fordítógéphez.

### A Bluetooth ikon státusza a Vasco készüléken



Nincs kapcsolat a szkennерrel. Nyomja meg a kapcsolódáshoz.



A kapcsolódás folyamatban van. Várjon néhány másodpercet.



A kapcsolat a szkennерrel létrejött. Használhatja a készüléket.



A kapcsolat a szkennерrel befejeződött. Nyomja meg az újracsatlakozáshoz.

### Szkennelés

Kapcsolja be a szkennert és távolítsa el a védő kupakot a szkennер végéről. Győződjön meg arról, hogy a készülék kapcsolódott a Vasco fordítógéphez. Válassza ki a forrás- és célnyelvet a Vasco Translator alkalmazásban. Állítsa a készüléket a felülethez képest 70°-os szögbe és finoman nyomja a fordítandó sorra a szkennер végét. Húzza a szkennert egyenes vonalban, és győződjön meg róla, hogy a szkennelt terület a „>” szimbólum tartományában van.

Az alapértelmezett szkennelési irány balról jobbra halad, mely irány megváltoztatható a szkennер beállításában.

A szkennelést 1 cm-rel a sor kezdete előtt kezdje, illetve a sor vége után 1 cm-rel hagyja abba.

Győződjön meg róla, hogy a szkennelés alatt az állapotjelző fény kéken világít.

Amikor a beolvasott szöveg megjelenik a Vasco fordítógép kijelzőjén, nyomja meg a funkciógombot a fordítás elindításához. Néhány másodperc múlva a lefordított mondat megjelenik az alsó szövegdobozban.

## Szkenner beállítások

Nyomja meg és tartsa nyomva a  ikont, míg a szkenner beállítások menü megjelenik.

Szkennelés iránya

- balról jobbra jobbkezes személyeknek (alapértelmezett)
- balról jobbra balkezes személyeknek
- jobbról balra balkezes személyeknek

Képminőség - válasszon a 600 dpi (alapértelmezett) és a 300 dpi felbontás közül.

- Kínai szövegfelismerés.

## A szkenner töltése

A szkenner beépített újratölthető lithium-polymer akkumulátorral van ellátva.

A készülék töltéséhez csatlakoztassa a készülékhez az USB kábelt, majd dugja be a konnektorba a töltőt.

A szkennert úgy is töltheti, ha az USB kábellel a készüléket közvetlenül a számítógépével köti össze.

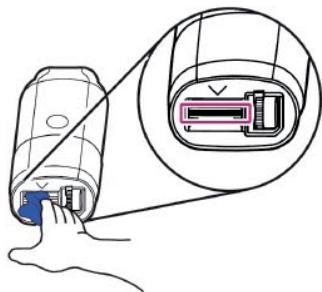
Ha a készüléket készenléti módban tölti, a Power LED narancssárgán világít, ha kikapcsolt állapotban tölti, akkor pedig pirosan. A LED elalszik, ha a készülék teljesen feltöltődött.

**Figyelem!** A szkenner töltéséhez a gyártó által biztosított töltőt használja! Más töltő használata a készülék meghibásodását okozhatja.

## A szkenner tisztítása

Ha a szkenner piszkos, vagy a beolvasott szöveg nem teljesen tiszta, jól kicsavart hideg vizes pamut ronggyal óvatosan áttörölheti a beolvasó fejet, ahogy az ábra is mutatja.

A tisztításhoz ne használjon alkoholt vagy vegyszereket. Folyó- csöpögő víztől távol tartandó, mert a készülék károsodhat.



## Problémák megoldása

**Figyelem!** Munkamenet megkezdése szkenneléssel, mindig be kell kapcsolni a szkennert, következő lépésben a Vasco készüléket.

Kapcsolatfelvételnél, nem kell az ikonra kattintani , amikor a szkennelő ki van kapcsolva.

Amennyiben a szkennelő nem reagál, de a Bluetooth ikon hosszabb időn keresztül mutatja a státuszt , „kapcsolatfelvétel a szkennelővel”:

- győződj meg, hogy a szkennelő be van kapcsolva, valamint a LED tápegység zölden világít

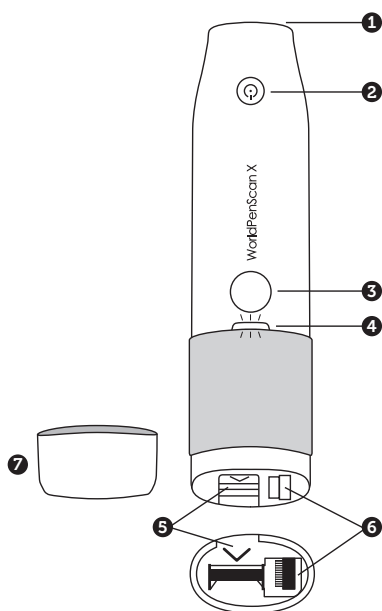
- Indítsd újra a Vasco készüléket! A bekapcsolt Vasco készüléken kattints a bekapcsol/kikapcsol gombra 2 másodpercig, v állaszad a „Reboot”-ot és megerősíted megnyomva az „OK” gombbal

- várj pár másodpercig a kapcsolatfelvételre. Bluetooth ikon státuszát megváltoztatja .

## Műszaki adatok

- Méret: 136 x 34 x 21mm
- Súly: 56 g
- Csatlakozó/Kapcsolat: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Beépített lithium-polymer akkumulátor
- Áram és feszültség: 4.75 ~ 5.25 V (<100 mA)
- Szkennelési sebesség: 10 cm/másodperc.
- Betűméret: 6~22 pt

## Componente scanner



1. Slot USB
2. Buton On/Off -LED Alimentare
3. Tastă funcțională
4. LED notificare
5. Sfârșit scanare
6. Tambur
7. Capac de siguranță ce protejează capul scannerului

## LED Alimentare


- **Încărcare în progres** – LED-ul luminează portocaliu
- **Încărcare completă** – LED-ul luminează verde
- **Încărcare aparat în modul off (închis)** -LED luminează roșu
- **Notificare baterie descărcată** – LED-ul luminează intermitent roșu
- **Dispozitivul este închis** – LED-ul este închis

## LED Notificare

- **Dispozitivul a fost activat** – LED-ul luminează violet
- **Conectat** – LED-ul luminează intermitent albastru
- **Scanare**– LED-ul luminează albastru
- **Nici o conexiune**– LED-ul este

## Conectarea scanner-ului cu dispozitivele Vasco Translator și Vasco Traveler

Apăsați și țineți apăsat butonul On/Off de pe scanner pentru aprox. 3 secunde. Când LED-ul se face verde, deschideți dispozitivul Vasco

Apăsați butonul Bluetooth  din bara de conexiune, din josul ecranului traducătorului și așteptați câteva secunde.

(La dispozitivul Vasco Traveler mai întâi trebuie să rulați aplicația Vasco Translator).

Dacă LED-ul notificare al scannerului luminează albastru, înseamnă că scannerul s-a conectat cu succes la dispozitivul dvs.

### Starea pictogramei Bluetooth la dispozitivele Vasco



Nici o conexiune cu scanner-ul. Apăsați pentru realizarea conexiunii cu dispozitivul.



Procesul de conectare cu scanner-ul a început. Așteptați câteva secunde.



Scanner-ul este conectat. Puteți folosi dispozitivul.



Conexiunea scanner-ului a fost întreruptă. Apăsați pentru a relua conectarea.

### Scanarea

Deschideți scannerul și îndepărtați capacul de la capătul scannerului. Asigurați-vă că scannerul este conectat la dispozitivul Vasco. Selectați limbile sursă și țintă din aplicația Vasco Translator. Așezați scannerul cu un unghi de aproximativ de 70° de suprafața plană, și apoi apăsați ușor vârful scannerului. Mișcați scannerul pe o linie dreaptă, asigurați-vă că zona de scanare este localizată între simbolul ">", aflat la vârful scannerului.

Direcția implicită de scanare este "de la stânga la dreapta" dar aceasta poate fi schimbată din setările scannerului. Începeți scanarea cu 1 cm înaintea începerii textului și terminați cu 1 cm după terminarea acestuia.

Asigurați-vă că atunci când scanați LED-ul notificare luminează albastru.

Când textul scanat apare pe ecranul traducătorului Vasco, apăsați butonul tastă funcțională 3 de pe scanner pentru a începe traducerea. După câteva secunde, propoziția tradusă apare în caseta de text de jos.

Scanner-ul nu recunoaște semnele de punctuație și textul cu font italic.

După ce ați scanat o propoziție lungă, aveți posibilitatea să o corectați manual în caseta de text a traducătorului Vasco Translator.

### Setări Scanner

Apăsați și țineți apăsat butonul  până când setările de scanare din meniu sunt afișate.

Direcții scanare

- de la stânga la dreapta pentru persoanele dreptace (implicit)
- de la stânga la dreapta pentru persoanele stângace
- de la dreapta la stânga pentru persoanele stângace

Calitate imagine – selectați rezoluția 600 dpi (implicit) /300 dpi

- Recunoaștere text scris cu alfabet chinez

### Încărcarea scanner-ului

Scanner-ul Vasco este alimentat cu ajutorul unei baterii reincărcabile lithium-polymer.

Încărcarea bateriei se efectuează conectând scannerul cu un cablu USB la încărcător și apoi conectând acesta la o priză.

Puteți încărca scanner-ul cu o conexiune directă cu un cablu la un port USB al computerului sau laptopului dvs.

În timpul încărcării dispozitivului în modul standby, LED-ul de alimentare trebuie să lumineze portocaliu și roșu dacă scannerul este închis. LED-ul se închide atunci când dispozitivul este încărcat complet.

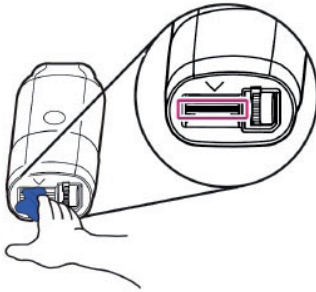
**Atenție!** Încărcarea scanner-ului este recomandată să se efectueze cu ajutorul unui accesoriu dedicat furnizat împreună cu kitul. Folosirea altor accesorii altele decât cele recomandate pot determina defecțiuni ale scanner-ului.

### Curățarea scanner-ului

Dacă scanner-ul este murdar sau o imagine scanată nu este clară, puteți curăța capul scanner-ului ușor cu un material de bumbac stors bine, care a fost prealabil udat cu apa curată, așa cum este arătat în imaginea următoare.


Nu folosiți alcool sau alte substanțe chimice. Evitați să turnați apă în scanner deoarece acest lucru poate provoca deteriorări.






## Remediere defecțiuni

**Atenție!** Când folosiți scanner-ul pentru prima dată, este recomandat să fie pe poziția On înainte de a folosi dispozitivul Vasco.

Pentru a preveni o eventuală problemă de conectivitate, nu apăsa iconița  în timp ce scanner-ul este oprit.

Dacă scanner-ul nu răspunde iar iconița Bluetooth arată , ceea ce înseamnă "Conexiunea cu scanner-ul este în progres":

- Asigură-te că scanner-ul este pe poziția On și ledul power este verde.
- Reporniți dispozitivul Vasco apăsând și ținând apăsat pe butonul Power ON/OFF pentru 2 secunde, apoi apăsați "Reboot" pentru a reporni aparatul și confirmați cu "OK".
- Așteptați câteva secunde până conexiunea este On iar iconița Bluetooth arată .

## Specificații tehnice

- Dimensiuni: 136 x 34 x 21mm
- Greutate: 56 g
- Conectori/ Comunicație: USB 2.0/Bluetooth v4.0 BLE
- Baterie integrată lithium-polymer
- Voltaj și curent: 4.75 ~ 5.25 V (<100 mA)
- Viteză scanare: 10 cm/sec
- Dimensiune font: 6~22 pt







VS170322